

诤语良言

与青年记者谈新闻写作

刘其中 著

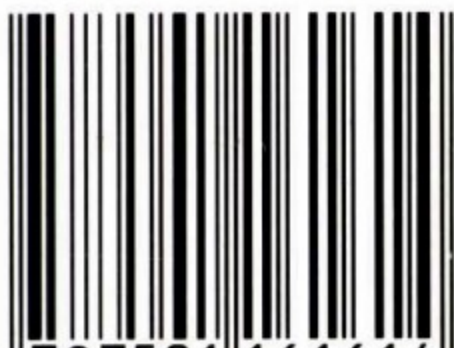
这是一位老记者、老编辑专为青年同行写的关于如何写好新闻的书。书中引述数百条新闻和特稿，分析其成败优劣，并探讨改进方法。如果年轻记者、编辑希望迅速提高新闻写作水平，本书提供了许多**诤语良言**。

新华出版社

内 容 简 介

这是一位老记者，老编辑专为青年同行写的关于如何写好新闻的书。书中引述数百条新闻和特稿，分析其成败优劣，并探讨改进方法。如果年轻记者、编辑希望迅速提高新闻写作水平，本书提供了许多**诤语良言**。

ISBN 7-5011-6161-5



9 787501 161614 >

ISBN 7-5011-6161-5/G · 2249

定价：26.00 元

诤语良言

与青年记者谈新闻写作

刘其中 著

新华出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

净语良言：与青年记者谈新闻写作/刘其中著. —北京：新华出版社，2003.5

ISBN 7-5011-6161-5

I. 净… II. 刘… III. 新闻写作 IV. G212.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2003) 第 025159 号

净 语 良 言

——与青年记者谈新闻写作

刘其中 著

*

新华出版社出版发行

(北京石景山区京原路 8 号 邮编：100043)

新华出版社网址：<http://xhcbs.126.com>

中国新闻书店：(010) 63072012

新华书店经销

新华出版社激光照排中心照排

新华出版社印刷厂印刷

*

850 毫米 × 1168 毫米 32 开本 13 印张 254 千字

2003 年 5 月第一版 2003 年 5 月北京第一次印刷

ISBN 7-5011-6161-5/G·2249 定价：26.00 元

若有印装质量问题，请与印刷厂联系：(010) 65895562 65897685

序

清华大学国际传播研究中心主任 李希光

每天早上8时，“噼里啪啦”的古老的打字机声响打破了《人民日报》9号楼的宁静。在二层的一间朝阳的教室里，十几名中国社科院研究生院英语新闻采编专业的学生坐在早年从延安窑洞里搬进北京城的十几台破旧的打字机后面，开始了一天的课堂生活。一位来自美国的记者兼新闻学教授站在讲台上刚刚主持完一场模拟记者招待会。

这是我和刘其中教授当年在研究生院学习新闻学的场景。

现任香港树仁学院新闻系主任的刘其中教授既是我的师兄，也是我的师长，还担任过我的领导。他曾经担任过新华社高级记者、新华社联合国分社社长、新华社体育部主任、中国特稿社社长、新华社对外部副主任和《中国日报》香港版副总编辑。

刘教授是1978年9月考入中国社科院研究生院新闻系的第一批研究生，我们称其为“黄埔一期”。而我在1978年9月刚刚上大学。我是在他从研究生院毕业4年后才进入这个新闻系读书。由邓小平和胡耀邦亲自批准创办的这个新闻系从创建伊始，就引进了美国先进的新闻教育方法和理念：新闻学是一门职业教育，新闻学注重的是专业素质和技能的培养。新闻教育培养的不是矫揉造作的布道士，而是朴实的传播者。他们是用“普通人的声音”把事实传递给人民。记者是与事实，而不是与观点打交道，否则记者与作家、学者、官员和政客就没有区别了。为此，

2 诤语良言

这个专业的核心课程——新闻采访写作课的教授全部是从美国新闻界和新闻教育界中的著名记者和专家中聘用。

当时，这批被称为“中国新闻学黄埔军校”的学生，很自以为是，试图用一种新新闻学改造宣传式的新闻学，也就是要彻底改革中国的新闻界。这批学生中确实出现了一批风云人物，其中许多人至今仍然是中国新闻界举足轻重的人物，如《人民日报》总编辑王晨、前《经济日报》总编辑艾丰、新华社高级记者熊蕾、新华社副总编辑刘江、《中国日报》副总编辑刘邸中、新华社新闻所所长陆小华、新华社洛杉矶分社社长司久岳、新华社上海分社副社长严文斌等。不幸的是，80年代后期，由于特定的环境影响，社科院新闻系从中国新闻教育领头羊的宝座上自动走了下来，再也没有了那个年代的青春活力。

所幸的是，社科院新闻系在其长达10年有余的辉煌时期培养的人还在，其深入人心的新闻理论、方法并没有泯灭。刘其中教授在繁忙的采访、写作和教学之余，运用他在中国社科院新闻系和美国密苏里大学新闻学院学习的理论，集20年之积累和经验，完成了《诤语良言》这样一本具有划时代意义的新闻学专著。这本书讨论的是新闻采访写作，但是，其对当前中国新闻改革在理论上和实践上的指导意义不亚于任何一部只谈理论和概念的新闻学或传播学著作。当今的某些新闻传播界人士，一谈起新闻改革，差不多是千篇一律的照搬某些用滥了的语录和云山雾罩的概念。可是，一旦请他把他整天宣讲的那套新闻与传播学理论付诸具体的新闻报道时，他可能无从下手。刘其中在《诤语良言》里，不是用那些不切实际的理论，要求青年记者“你必须这样、那样”，而是用大家每天在中国和西方媒体上顺手捻来的大量实例，通过对比，向读者展示“最好这样报道，而不是那样报道。”

今天的新闻学院学生不再使用英文打字机，他们坐在安静

的、狭小的、打了隔断的办公区内，或坐在学校的电脑实验室里，不受任何杂音干扰地写稿或上网。但是，无论打字机或电脑如何演变，记者需要的最基本的素质是新闻鼻和讲故事的技能。自新闻记者这个职业诞生以来，一代又一代的新闻记者学习新闻学的主要方法是边干边学。有一种观点认为，优秀的新闻记者是天生的，不是后天培养出来的。但是，我认为，一个记者所需要的那一整套的素质、敏感、技能和新闻职业道德是在新闻学院里培养出来的，当然，这要看这个学院师资的专业水准和他们使用的教材。刘其中教授的《诤语良言》无疑是培养好记者的好教材。

2003年3月10日于清华文西楼

前 言

这本书是专为青年记者、编辑、新闻专业的学生以及有志于新闻写作的年轻人写的，对新闻院校的教师当然也有较大的参考价值。如果你属于这一读者群，那么，继续读下去肯定就会获益。

本书的写作力求体现以下3个特点：一是实用。鉴于国内外论述新闻写作的专著已经不少，作者无意再步前人后尘做些机械性的重复，只希望通过对诸多具体新闻事件及新闻稿件的分析、其中包括对作者本人作为新华社记者和《中国日报》（香港版）副总编辑时采写和编辑过的稿件的分析，来比较它们在写作上的优劣成败，探讨改进的方法，以使读者不仅能在理论上、而且更主要的是能在实践上，增加新闻写作知识，提高采编能力，改进写作方法。二是创新。国内新闻教科书很少涉及新闻中的“过渡”，而作者却把它视为一种艺术，辟出专门一章深入进行探讨；中国记者大都忽视直接引语在新闻中的运用，而作者却为之热情呐喊，极力呼吁新闻界同行重视这一行之有效的写作手段。总之，作者希望能在前人成就的基础上，提出些许新的见解，新的建议，使青年记者能在读过拙作之后，有所思考，有所启迪，增强他们在新闻写作方面探求、创新的信心和勇气。三是客观。拙作在写作上主要采用比较和分析的方法，以诸多例文为基础，细细进行评述，不指手画脚，不强加于人。对于批评，宜点到为

2 净语良言

止；对于赞扬，不“无病呻吟”。对错主要由读者自己去体味，结论尽量让读者自己去琢磨，绝不自恃“高强”，好为人师，越俎代庖。在多数情况下，作者只是指出某一作品的精彩之处或值得商榷的地方，提出一些改进的意见或建议，与读者进行平等的讨论和交流。在分析新闻稿件时，拙作既引述了许多写得成功的优秀作品，同时也列举了不少存在这样那样缺憾的新闻稿件。在某些章节，后者往往还多于前者。这样做的目的不是为了猎奇，更不是为了取笑，而是认认真真地进行学术探讨。作者以为，虽然上乘之作和有待完善的稿件都属珍贵的遗产，但失败的教训较之成功的经验能够给人以更多的启迪，使后来者能避免前人走过的弯路，以更快的速度攀登专业的巅峰。古人云“失败是成功之母”，其道理也在这里。

以败笔而不是以范文作为评述的主要对象，并非始于作者。还在50年代，我国语言研究的前辈吕叔湘、朱德熙先生就在其《语法修辞讲话》中采用过这种方法。他们认为，对错误的东西有了认识，并刻意加以避免，就会使正确的东西占据主导地位。这种见解显然高人一筹。八十年代初，作者曾翻译过美联社高级编辑杰克·卡彭写的《美联社新闻写作指南》。这位英语语言大师在论述新闻写作的技巧时，使用的也是这种方法。他在书中反复告诫青年记者的不是“你们必须这样、那样”，而是“最好不要如此、这般”。

作者在新华通讯社供职，前后近二十个年头。先是在对外部采访首都新闻，继而在中国特稿社采写时政和旅游文章，再后又改事国内、国际和体育报道。在这些岗位上，作者都留心收集了许多在写作上特色独具的优秀作品，也累积了一些在立意、结构和行文上存在某些问题的稿件，其中包括作者本人的一些劳动成果和痛苦教训。

1997年9月，作者应邀来到香港从事报纸工作，每天都看

到大量新闻消息，有关的积累也因之进一步增加。为了使拙作真正具有实用价值，我在写作伊始，就对自己积累的“上乘之作”和“还可改进”的稿件进行了筛选，并将那些更具典型意义的例文糅进了各有关章节。我相信，细心的读者一定会从这些例文中，发现许多对自己的笔墨生涯颇有教益的资讯。

应当说明的是，既然在引述过程中无法避开那些存在这样、那样问题的作品，因此也就无法避开对这些作品的负面评论。如果在引述或评论过程中，批评了某些稿件中的不妥或失误、并因而伤害了某一位旧日同事的自尊，那肯定纯属为了学术讨论上的需要，绝非有意而为，恳请有关同事或朋友海涵。

还应说明的是，拙作不是教科书，诚请读者不要把它当作教科书来读。但是，作者以为，它虽不像教科书那样全面系统，面面俱到，但在有关新闻写作的一些主要问题上，它的探讨较之许多教科书要更有针对性，更具实用价值。

关于如何写书，记得五十年代在北京外国语学院读书时，著名英语前辈王佐良教授曾讲过这么一句话。他说：写书，要“由薄变厚”；看书，要“由厚变薄”。意思是说，写书时要先写一个简要的提纲，然后再把提纲逐渐充实和扩展，使之变“长”、变“厚”、变具体、变详尽，最后变成一本有相当规模的专著。而看书的过程则刚刚相反，读者首先要通读全书，然后逐一概括出各个章节的大意，最后再提炼出整个作品的梗概和中心思想，以致最终能以寥寥数语，把一部长篇巨著的内容和意义传达给没有读过这一作品的朋友或后学。

根据王佐良先生提示的方法，作者在正式动笔之前，也勾勒出了一个简要的写作提纲。作者以为，新闻写作的关键是要写好新闻的导语，其次是写好新闻的主体，也就是构成此一新闻的诸多新闻事实。再次，要处理好新闻中的“过渡”，其中包括导语与新闻主体之间、以及前一新闻事实与后一件新闻事实之间的过

渡，用好与新闻主题有关的直接引语。对一般读者不甚了解的新闻事实，还必须提供必要的背景，对隐藏在新闻背后的疑点、难点、内涵及意义进行必要的解释。根据这一思路，在写作之初，作者就草拟了一个包括“导语、主体、过渡、引语、背景和解释”这样一个简之又简的写作提纲。

鉴于准确和时效对于新闻写作的特殊意义，又鉴于我国外事新闻写作存在的问题比较突出，改进的余地相当之大，作者于上述题目之后又撰写了“准确、时效、程式化及其他”一章。另外，考虑到体育新闻和特稿也属记者经常需要触及的范围，它们的写作具有较大的特殊性和独立性，而作者又适巧有过从事这两种报道的经历和体验，因此稍后又在“提纲”后面加写了“体育报道”和“特稿写作”两个章节。

这些，就是本书的基本结构和内容。

拙作初稿引述的材料，纵向跨度长达20年（1978至1997），其中有些材料不免有些陈旧，个别的有点过时。为克服这些缺憾，今年（2002年）夏天，作者又用近两个月的时间，将全部材料再作审核，过时的予以剔除，陈旧的予以更新，以致最终修改成为现在这个样子。

由于拙作的特殊性质，书中引述、评议的新闻作品很多。作者在此谨向有关记者表示诚挚的谢意。

作者深知自己在专业、知识、语言、写作方面水平有限，书中缪误和不妥定当不少。恳请读者不吝赐教。



王云路

1959 年生于大连市。1992 年获中国古典文献学博士学位。主要从事中古汉语词汇和训诂研究。出版有《中古汉语语词例释》（与方一新合著）、《汉魏六朝诗歌语言论稿》等著作，曾获北京大学王力语言学奖。现为浙江大学人文学院教授，博士生导师，汉语史研究中心副主任，古籍研究所副所长。兼任中国语言学会理事，中国训诂学会副会长。



刘其中，1938年8月28日出生于山东省潍坊市。1962年7月毕业于北京外国语学院英语系。1978年9月考入中国社会科学院研究生院新闻系学习，后赴美国密苏里大学新闻学院研究生部进修，先后获法学硕士、文学硕士学位。1983年1月转入新华社，先在对外部及中国特稿社任职，后调至联合国分社及体育部任社长、部主任。1997年9月，应邀来香港，参加《中国日报》香港版的创建和领导工作。2000年9月应聘为香港树仁学院新闻学教授，2002年9月应聘为新闻与传播系系主任，讲授课程包括高级英语新闻写作、新闻翻译、世界新闻史和新闻编辑等课程至今。

目 录

序	李希光 1
前言	(1)
第一章 什么是新闻	(1)
新闻的基础是事实	(1)
谣言不是新闻	(3)
传播谣言是传媒的耻辱	(4)
国产“假新闻”之多令人担忧	(7)
新闻报道不等于政治宣传	(11)
编发文件应使用新闻语言	(16)
当心那些“公关材料”	(20)
第二章 新闻的结构	(22)
先“领略”一下“倒金字塔”	(23)
编年体“魅力”未减	(27)
《华尔街日报》体并未寿终正寝	(33)
对话体新闻有增加趋势	(39)
由“我”来向你报道新闻	(49)
关于“你”字的争论	(54)
第三章 新闻标题	(59)

2 诤语良言

标题是新闻内容的高度概括	(59)
导读和导向	(61)
模棱两可和夸张拔高	(66)
报纸新闻标题的常见形式	(68)
标题写作四原则	(70)
写好标题有个“诀窍”	(73)
通讯社新闻的标题	(78)
第四章 导语写作	(82)
“立片言以居要”	(83)
导语要突出实质内容	(85)
导语写作探讨	(92)
导语中要交代消息来源	(117)
迟发新闻导语的技术处理	(121)
新闻发生总该有个地方	(126)
耸人听闻是大忌	(128)
好一个“但是”	(130)
“对比”独具魅力	(132)
文采可使导语生辉	(133)
花哨，但并不“美丽”	(135)
你说的，还是他说的？	(136)
不提“记者”二字，效果可能更好	(138)
导语尚短	(140)
第五章 新闻的主体	(146)
第六章 “过渡”的艺术	(151)

第七章	为“直接引语”呐喊·····	(159)
	中国记者对直接引语敬而远之·····	(160)
	西方新闻界重视使用直接引语·····	(165)
	使用直接引语注意事项·····	(171)
	在什么情况下使用直接引语·····	(171)
	间接引语和混合引语的用法·····	(191)
	要把好事办好·····	(197)
	写好直接引语并不困难·····	(202)
第八章	背景与解释·····	(204)
	两个不同的概念·····	(204)
	给背景、解释下个定义·····	(207)
	背景能使零散事件构成完整的画面·····	(209)
	交代背景的学问·····	(213)
	四川“车祸”报道的教训·····	(215)
	谁是“哈丁”? ·····	(216)
	不要低估“常识”的作用·····	(218)
	不提“印尼”没有道理·····	(219)
	新闻都应独立成篇·····	(220)
	愚弄读者的数字·····	(221)
	西方新闻界看重对新闻进行解释·····	(222)
	写新闻每次都应提供“详细的注释”·····	(224)
	“解释”能帮助读者理解新闻的意义·····	(224)
	解释的方法很多·····	(226)
	科技术语的处理·····	(233)
	缩合语令人头痛·····	(237)
第九章	准确、时效、程式化及其他·····	(239)

“准确、准确、准确”	(239)
不快，就没有新闻	(243)
新闻报道的政治考量	(245)
外事报道应跳出程式化框框	(247)
不比不知道	(253)
要用事实说话	(258)
一个“说”字可以“包打天下”	(261)
不宜在新闻里发表个人见解	(263)
红花还要绿叶扶	(266)
短新闻难写，但是好看	(269)
新闻语言要有品位	(270)
作者心目中的新闻写作“标准”	(273)
新闻范文与评析	(274)
第十章 体育报道	(288)
体育报道的作用不可小视	(288)
体育报道“与众不同”	(289)
“一个人能写体育稿，也就能写其他 各种稿件”	(291)
资料是体育记者的武器	(292)
必须精心“经营”消息来源	(293)
是专家，也应该是通才	(294)
“靠一支笔打天下的时代已经过去”	(295)
两种导语最常用	(296)
体育新闻不妨写得活泼些	(303)
导语需要色彩	(305)
细节能使体育新闻生辉	(307)